

CUBA

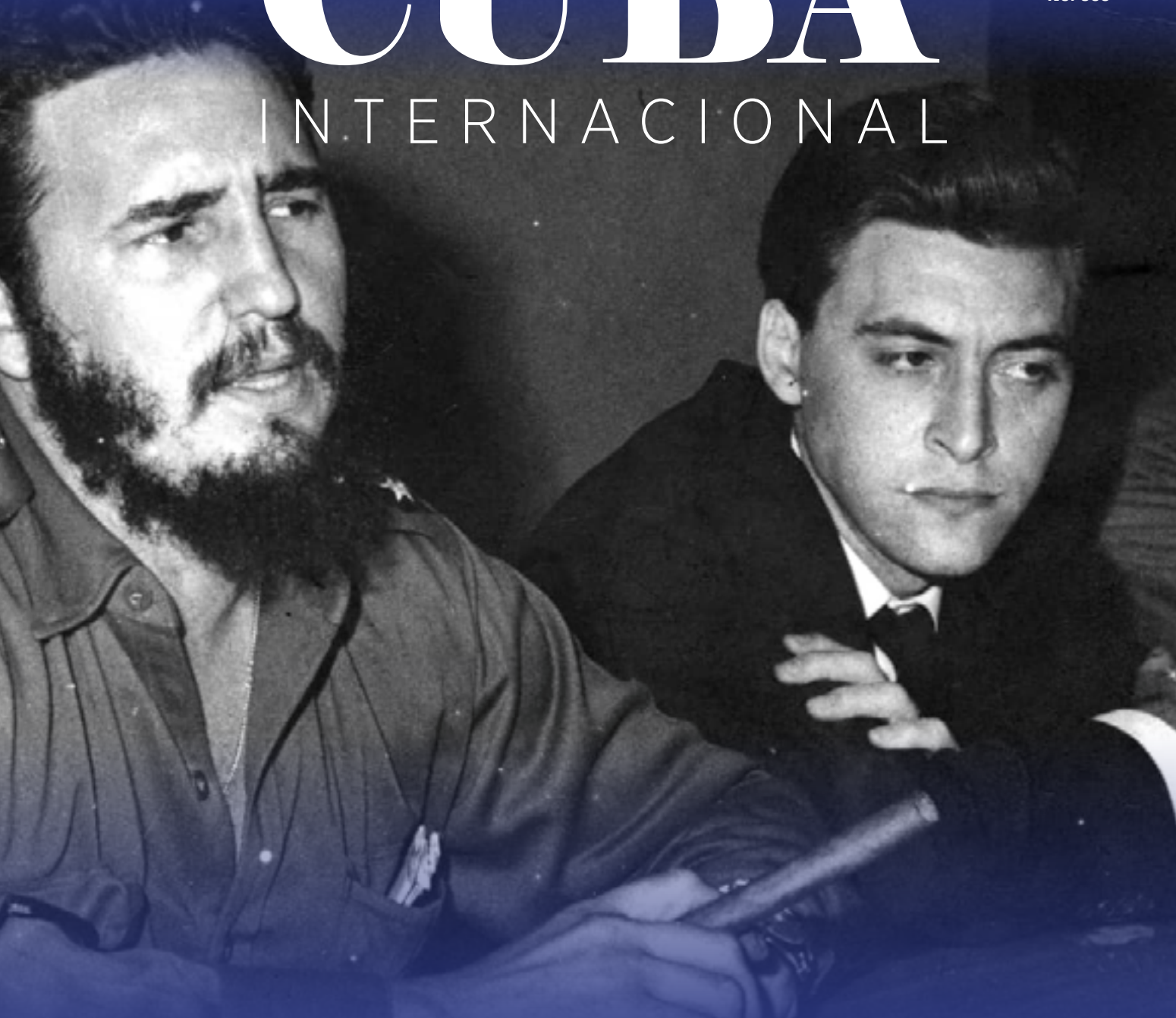
INTERNACIONAL

ISSN - 0864-0033

AÑO LXIII

2024

No. 509



**Puente de hermandad
y colaboración**

*/ A friendly and a
cooperation bridge*

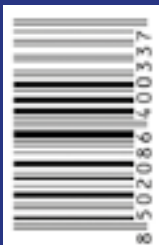
Pág. 6

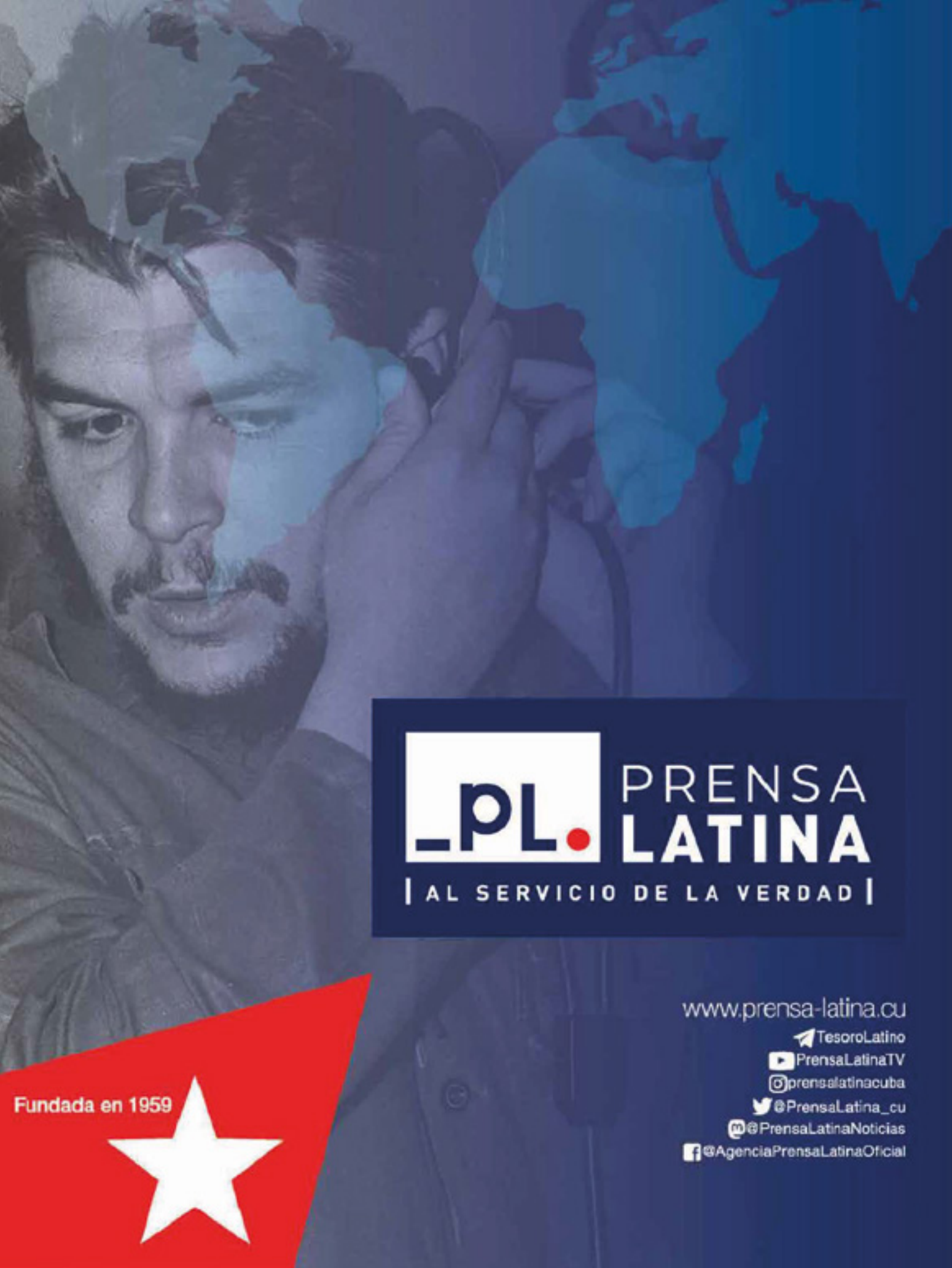
**Estoy en paz con mi
país / I am at peace
with my country**

Pág. 30

**Los sueños se vuelven
olímpicos / Dreams
becoming an Olympian**

Pág. 34








PRENSA
LATINA


| AL SERVICIO DE LA VERDAD |


www.prensa-latina.cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatina_cu

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial

Fundada en 1959



We are more than a travel magazine...



Cubaplus is available in 134 point of sales locate in hotels in Havana and Varadero, at International Airports and Holguin's Telecorreos as well as in the bookstores of Casa de las Americas.

www.cubaplusmagazine.com

To subscribe please contact:
Gerencia editorial Prensa Latina
Email: gerenciaeditorial@cl.prensa-latina.cu
Telf. 7833 2279



SUMARIO

CUBA
INTERNACIONAL

PRESIDENTE / PRESIDENT
LUIS ENRIQUE GONZÁLEZ

**VICEPRESIDENTE EDITORIAL /
EDITORIAL VICEPRESIDENT**
EDILBERTO F. MÉNDEZ AMADOR

**DIRECTOR EDITORIAL /
EDITORIAL DIRECTOR**
ARIEL B. COYA

DIRECCIÓN DE ARTE / ART DIRECTOR
ANATHAIS RODRÍGUEZ SOTO

EDITORIA / EDITOR
YENIA SILVA CORREA
yenia@pubs.prensa-latina.cu

**DISEÑO Y REALIZACIÓN /
DESIGN AND LAYOUT**
JORGE A. GARCÍA ARIAS

CORRECCIÓN / PROOFREADING
FRANK A. MUÑOZ GONZÁLEZ

TRADUCTORA / TRANSLATOR
YOLAIDY MARTÍNEZ RUIZ

**CORRECCIÓN EN INGLÉS /
PROOFREADING IN ENGLISH**
ISABEL GARCÍA

REDACCIÓN / ADDRESS
Calle 21 No. 406, El Vedado, La Habana
4, Cuba. Tel.: 78321495 y 78323578.
www.cubarevista.prensa-latina.cu

**VENTAS Y PUBLICIDAD /
SALES AND ADVERTISING**
ISIS M. CONDE BERMÚDEZ
plcomercial@cl.prensa-latina.cu
21 No. 2, El Vedado, La Habana
Tel: 78308319 y 78301744



FOTO DE PORTADA / PL
ISSN - 0864-0033

06 Puente de hermandad y
colaboración / *A friendly
and a cooperation bridge*



10 Nuevos desafíos
a sus 65 años / *New
challenges as it's turning 65*



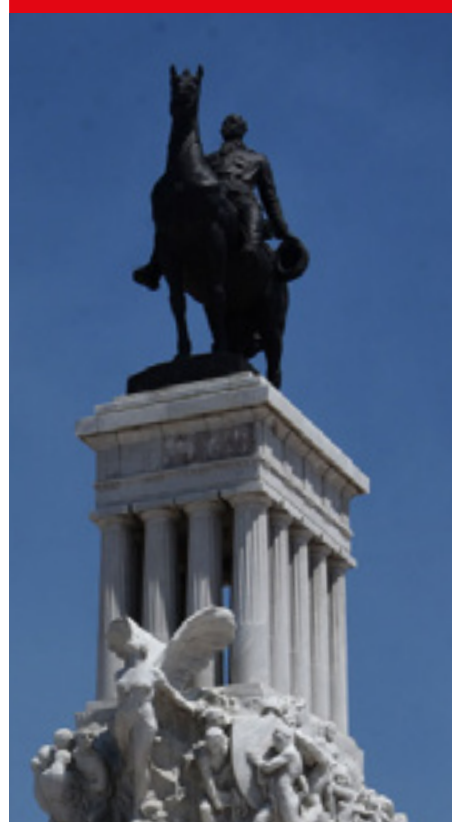
14 Cuba y la lucha contra el
VIH/sida / *Cuba and the
fight against HIV/AIDS*



18 Interferón, 43 años de ciencia
y salud / *Interferon, 43 years
of science and health*



20 El dominicano que más
hondo caló en el corazón
de los cubanos / *The
Dominican who most deeply
touched the hearts of Cubans*



CONTENTS

24

El maestro, pensador y estadista universal / *Master, Thinker and Universal Statesman*



26

La "honra mancillada" del imperialismo en América Latina / *A disgrace to imperialism in Latin America*



30

Estoy en paz con mi país / *I am at peace with my country*



34

Los sueños se vuelven olímpicos / *Dreams becoming an Olympian*



38

Letra viva /
Good Literature

Agenda /
Agenda

Música-Discos /
Music-Albums

Buena Mesa /
Good Food



LAOS-CUBA

PUENTE DE HERMANDAD Y COLABORACIÓN

| POR/BY Moisés Pérez Mok*

| FOTOS/PHOTOS: PL, Internet

El establecimiento de relaciones diplomáticas entre Cuba y Laos vino a tender un puente, ya casi cincuentenario y, al decir del canciller Saleumxay Kommasith, disfrutan de una larga y tradicional amistad y una estrecha relación.

En entrevista exclusiva concedida a **Cuba Internacional**, el viceprimer ministro y titular de Relaciones Exteriores de Laos calificó como “muy significativo” este hecho, acontecido el 1 de noviembre de 1974, que marcó un hito histórico en los nexos bilaterales.

El aniversario 50 de estas relaciones es un reflejo del nivel de los vínculos tradicionales existentes, no solo entre los Gobiernos, sino también entre los pueblos laosiano y cubano, apreció.

Siempre recordaremos el momento en que nuestros pueblos lucharon juntos por la independencia nacional, sostuvo Kommasith y añadió que “tenemos una memoria vívida de la heroína (Melba Hernández) y los médicos cubanos que estuvieron en Viengsay, el bastión de nuestras provincias revolucionarias”.

La visita de la entonces presidenta del Comité de Solidaridad con Vietnam del Sur, Laos y Cambodia, quien vivió un mes en las cuevas de Viengsay, y la labor de la primera brigada médica cubana llegada en 1973 al territorio liberado de la provincia de Huaphanh fueron un reflejo de amistad genuina y unidad, valoró.

“Esto alimentó la comprensión y confianza recíproca entre nuestros partidos y pueblos, que en esos momentos todavía luchaban por la independencia de todo el pueblo laosiano”, remarcó.



Aunque nuestra amistad ha existido durante muchas décadas, acotó el canciller, yo creo que desde el establecimiento oficial de las relaciones diplomáticas la cooperación bilateral fue institucionalizada, y desde entonces hemos visto más y más colaboración en diferentes áreas entre los dos países, la cual florece y avanza hasta alcanzar un alto nivel.

Aquí —precisó— me refiero a la colaboración en las áreas de educación, la salud pública y otras, incluido el deporte.

PUNTO DE VIRAJE

Interrogado acerca de la importancia de la visita realizada en octubre de 2022 por el primer ministro cubano, Manuel Marrero Cruz, el vicejefe de Gobierno laosiano enfatizó que esta “fue un punto de viraje hacia una cooperación más profunda entre ambos países”.

En aquella oportunidad se firmaron cuatro convenios en las áreas de educación superior, agricultura y salud, que constituyen la base para una mayor colaboración; pero, por supuesto, será mucho más importante el seguimiento a la implementación de esos acuerdos, consideró.



A lo largo de 50 años de relaciones diplomáticas los lazos de hermandad entre Cuba y Laos han acercado a ambos pueblos.

Según Kommasith, “esto puede ser desafiante, debido a las circunstancias”. Los dos Gobiernos, aseveró, están firmemente comprometidos con la materialización de esos compromisos, pero a veces el contexto en el cual estamos y debemos implementarlos es un poco difícil.

Primero, enumeró, la distancia geográfica que separa a Laos y Cuba es enorme y la comunicación física es también muy difícil. Sin embargo, hoy existe un mayor intercambio de delegaciones entre nuestros dos países.

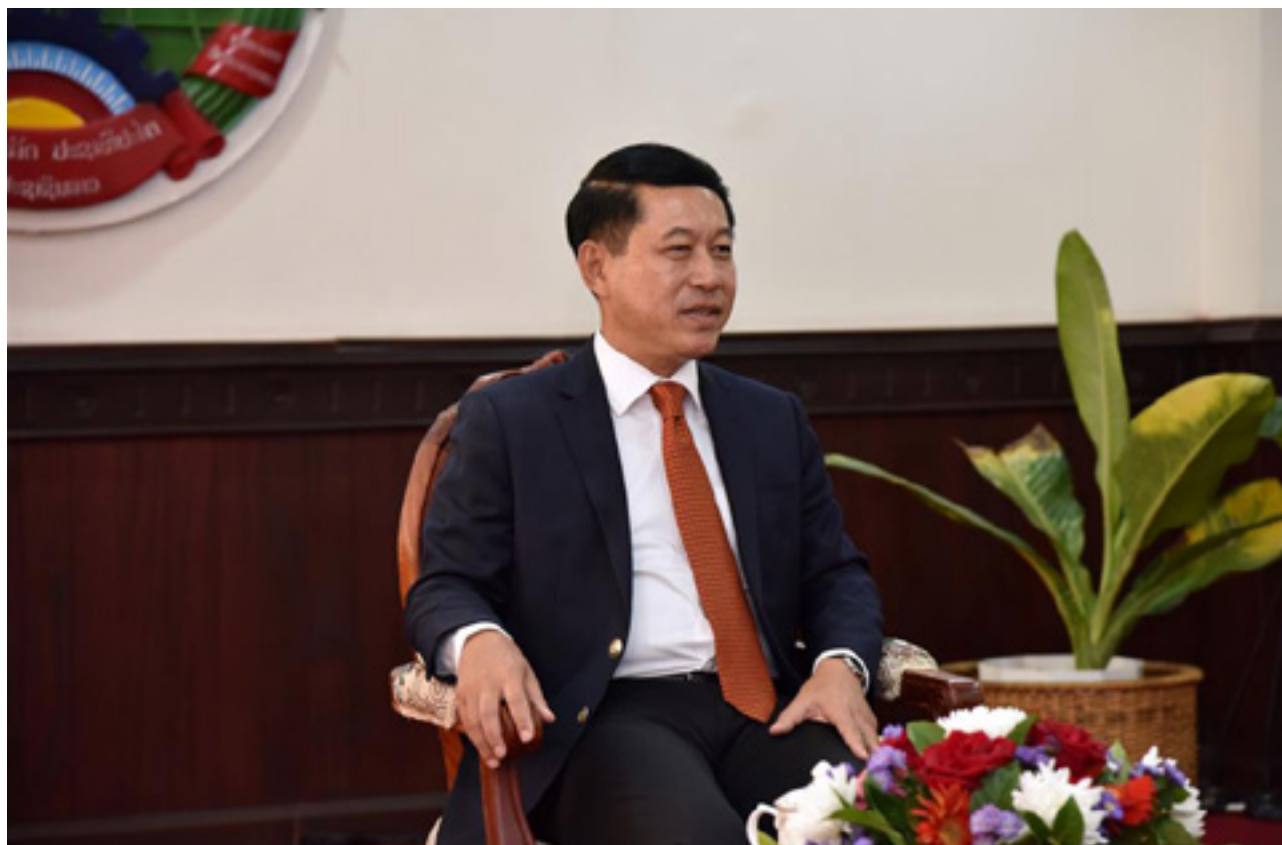
Kommasith se refirió a la visita a Cuba del miembro del Buró Político del Partido Popular Revolucionario de Laos y vicepresidente de la República, Bounthong Chitmany, y anunció que próximamente lo hará la presidenta del Tribunal Supremo Popular, Viengthong Siphandone.

“Todo ello exige un esfuerzo de ambas partes para materializar los acuerdos suscritos por nuestros Gobiernos. De tal manera, yo creo que en la medida en que nos esforcemos, estos serán plena y efectivamente implementados, lo que traerá beneficios concretos y tangibles para ambos pueblos”, concluyó. ◊

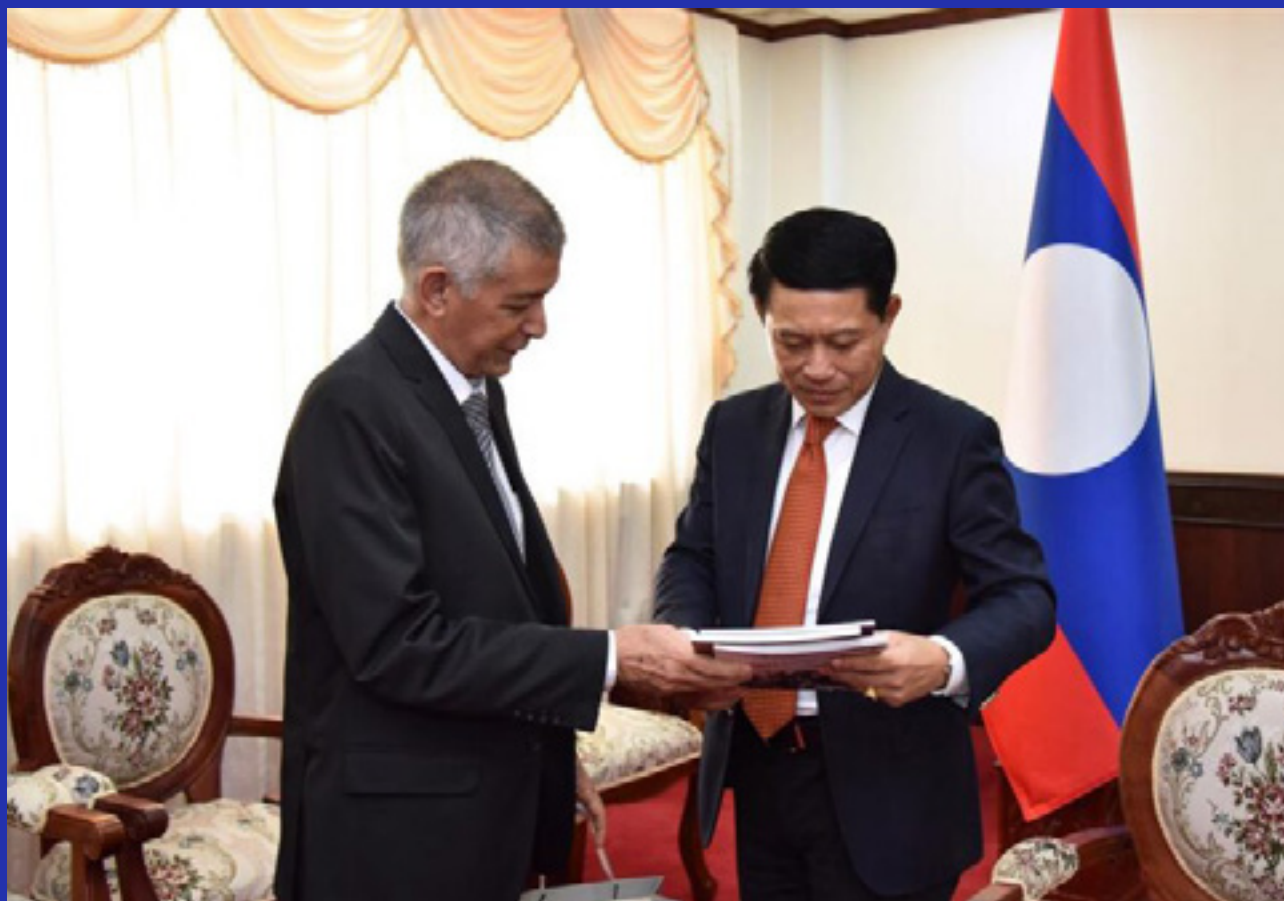
* Enviado especial a Vientiane.



Melba Hernández presidió el Comité de Solidaridad con Vietnam del Sur, Laos y Cambodia.



A friendly and a cooperation bridge



Cuba and Laos built a bridge with the establishment of diplomatic relations almost 50 years ago and, for Foreign Affairs minister Saleumxay Kommasith, both countries enjoy a long-lasting and traditional friendship, as well as close ties.

*In an exclusive interview with **Cuba International** magazine, also vice prime minister valued the significance of that decision, that took place on November 1st, 1974 and was a milestone for the bilateral bonds.*

The 50 anniversary of these relations is a reflection of the high levels of these traditional ties, not only between Governments but also between the Cuban and Laotian peoples, he noted.

We will always remember when our peoples fought side by side for the national

independence; Kommasith said and also considered a living memory the support given by heroine Melba Hernandez and the Cuban doctors sent to Viengsay, a battleground of their revolutionary provinces.

The visit of then president of the Cuban Solidarity Committee with South Vietnam, Laos and Cambodia, who stayed inside Viengsay's caves during a whole month; as well as the work done in 1973 by the Cuban medical brigade in that territory of the Huaphanh province, were a test a genuine friendship and union between the Cuban and the Laotian peoples, he added.

"This benefited the mutual comprehension and trust between our parties and peoples, when they were fighting for the independence in Laos", the Foreign Minister pointed out. ♦



PRENSA LATINA

NUEVOS DESAFÍOS A SUS 65 AÑOS



Desde su fundación hasta la actualidad Prensa Latina ha mantenido su compromiso con las causas justas.

| POR/BY Luisa María González
| FOTOS/PHOTOS: Laura Borges,
Panchito González y Vladimir Molina

Prensa Latina llegó este 16 de junio a su aniversario 65 decidida a encarar los nuevos tiempos con el mismo ímpetu de su fundación y envuelta en proyectos innovadores a tono con los días que corren.

En una era cada vez más tecnologizada, marcada por la hipercirculación de información y la proliferación de *fake news*, la agencia nacida en 1959 reafirma su misión de hacer un periodismo veraz, objetivo y comprometido con las causas justas del planeta.

Para asumir este reto, **Prensa Latina** redobla esfuerzos desde su sede central en La Habana, así como en las casi 40 corresponsalías esparcidas en los cinco continentes.

Centrada en fortalecer y expandir su presencia internacional, se ratifica como el medio de comunicación cubano que más noticias produce diariamente y se consolida como una agencia multimedia capaz de ofrecer información en los más variados soportes.

A este logro tributan no solo los 350 despachos publicados cada día en español y otros cinco idiomas, sino también los servicios de fotografía, radio y televisión; las numerosas publicaciones periódicas lideradas por **Orbe**, la redacción de Internet y contenidos multimedia, y el equipo encargado de garantizar la presencia permanente en las redes sociales.

Al mismo tiempo, la agencia diversifica sus líneas de negocio y, además de ampliar las opciones de publicidad en las publicaciones impresas, en los tiempos recientes también incursiona en modalidades como la publicidad audiovisual en la *web* y los servicios de *narrowcasting* en aeropuertos de todo el país.

Todo ello con la premisa de explotar las herramientas más modernas de la tecnología y el periodismo en función de cumplir la misión fundacional, que cada día adquiere mayor vigencia.

Nacida poco después del triunfo de la Revolución, de la mano de Fidel Castro, Ernesto Che Guevara y el periodista argentino Jorge Ricardo Masetti (primer presidente), **Prensa Latina** surgió para difundir en el mundo el empeño de Cuba en aras de construir

su propio modelo de desarrollo, así como las justas luchas emancipadoras de los pueblos latinoamericanos y de otras latitudes.

Apegada a ese espíritu e inmersa en la vorágine del convulso siglo XXI, la agencia asume nuevos proyectos como el lanzamiento de la plataforma multilingüe Voces del Sur Global, un resultado de la conferencia internacional Nueva Operación Verdad, organizada en enero último como parte de las celebraciones por el aniversario.

Representantes de medios de comunicación de unos 30 países participaron en la cita y acordaron poner en funcionamiento un proyecto conjunto encaminado a cohesionar esfuerzos en función de lograr un mejor posicionamiento en el escenario mediático mundial.

Prensa Latina asumió la coordinación de la plataforma, que ya en marzo estaba en línea y en unas pocas semanas ha logrado sumar a cincuenta de colaboradores, incluidos medios y personalidades.

Así arriba la agencia a un nuevo cumpleaños, fiel a sus principios y decidida a enfrentar los desafíos presentes y futuros. ♦



En la actualidad la agencia es el medio cubano que más noticias produce.



Numerosas publicaciones periódicas ratifican a Prensa Latina como una importante agencia de noticias.

New challenges as it's turning 65

Latin American News Agency **Prensa Latina** celebrating its 65th anniversary on June 16th, 2024, decided to work in a new era with the same determination it had during its foundation and also going ahead with innovative projects in the face of current challenges.

In an increasingly technological era, marked by the hyper-circulation of information and the proliferation of fake news, the agency born in 1959 reaffirms its mission to provide truthful, objective journalism committed to the planet's just causes.

To take on the challenge, **Prensa Latina** doubles its

efforts from its headquarters in Havana and almost 40 offices around the globe..

Focused on strengthening and expanding its international presence, it ratifies its position as the Cuban media that produces the most news daily and consolidates its position as a multimedia agency capable of offering information in the most varied media.

Those results are a reflection of 350 news items posted every day in its Spanish, English, Russian, French, Portuguese and Arabic websites; the photo, radio and television services as well as

an important number of print publications led by **Orbe** weekly.

The work done by Internet, multimedia and social media departments also contributed to its success over the years.

Moreover, **Prensa Latina** diversifies its business and now offers publicity inside its print publications, through streaming videos and narrowcasting in Cuban airports.

This way the media outlet explores high-end tools and the latest trends in journalism to achieve its foundational mission, whose validity grows each day.





CUBA Y LA LUCHA CONTRA EL VIH/SIDA

| POR/BY Lourdes Pérez Navarro

| FOTOS/PHOTOS: Endrys Correa Vaillant, Laura Borges, internet

Actualmente en Cuba 28 643 personas viven con VIH/sida, de las cuales el 96,8 por ciento tiene tratamiento, en tanto el 89,3 por ciento de quienes reciben la terapia tiene una carga viral suprimida de la enfermedad.

En 2015, la nación antillana fue certificada como el primer país del mundo en eliminar la transmisión materno-infantil del VIH/sida y la sífilis congénita, condición revalidada en 2017, 2019 y 2022.

Recientemente el ministro de Salud Pública (Minsap), José Ángel Portal, ratificó la voluntad del Gobierno de proteger a la población de la nación con VIH/sida y, a la par, colaborar con otros países.

“Cuba ratifica su compromiso y firme voluntad de proteger y atender a las personas que viven en nuestro país con el virus, así como de cooperar con otras naciones a las que puedan ser útiles las experiencias y los logros que hemos alcanzado en lo referido a su prevención, diagnóstico, tratamiento y control”, comunicó en el sitio *web* del Minsap.

El ministro recordó que poco más de 30 años atrás se inició la cooperación de la mayor de las Antillas con el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/sida (Onusida).

Múltiples son los proyectos y acciones puestos en marcha desde entonces con el objetivo de proteger y atender a las personas que viven con esa enfermedad, tanto en nuestro país como en otros del mundo, dijo.

Informó que con el propósito de evaluar cuánto se ha hecho en ese camino y a su vez seguir buscando qué más se puede hacer para fortalecerlo en beneficio de la salud y de la vida, del 6 al 9 de mayo visitó la isla la directora ejecutiva de Onusida, Winnie Byanyima.



Cuba fue el primer país en eliminar la transmisión del VIH/sida de madre a hijo.

¿QUÉ DICEN LAS ESTADÍSTICAS SOBRE EL VIH/SIDA?

EN CUBA

- En 2012 la Organización Mundial de la Salud le otorgó la condición de primer país del mundo en eliminar la transmisión de madre a hijo del virus de inmunodeficiencia humana (VIH) y la sífilis.
- Los indicadores que acreditan la eliminación de la transmisión materno-infantil del VIH y la sífilis se mantienen cumplidos.
- En 2022 la tasa de casos notificados por millón de habitantes fue de 11,7 y la incidencia de casos fue de 130. En 2021 el número de casos contagiados fue de 243.
- Anualmente se realizan alrededor de dos millones de pruebas serológicas, de ellas más de 300 000 a gestantes con una cobertura de tratamiento antirretroviral que sobrepasa el 99%.

DATOS MUNDIALES DE 2023

- Unos 39 millones de personas vivían con VIH.
- Alrededor de 630 000 pacientes murieron de enfermedades relacionadas con el sida.
- Contrajeron la enfermedad 1,3 millones de personas.
- Desde el inicio de la pandemia 85,6 millones de personas se han infectado y 40,4 millones han muerto por enfermedades relacionadas con la enfermedad.
- El 86 por ciento de quienes vivían con VIH conocía su estado serológico y el 76 por ciento recibía tratamiento.
- La prevalencia media del VIH entre la población adulta era del 0,7 por ciento.

DOS RECORDATORIOS

- El virus de inmunodeficiencia humana ataca el sistema inmunitario y debilita las defensas contra muchas infecciones y determinados tipos de cáncer.
- La fase más avanzada de la infección por VIH es el síndrome de inmunodeficiencia adquirida que, en ausencia de tratamiento, puede tardar muchos años en manifestarse.

FUENTES:

OMS, ONU/sida, Anuario Estadístico de Salud (Edición 2023)

Portal calificó de fructífero el encuentro de trabajo con la experta, en el que compartieron importantes ideas asociadas al desarrollo del Programa Nacional de Prevención y Control del VIH/sida, el cual se puso en práctica desde 1986 y tiene como base la prevención social con un enfoque comunitario, intersectorial y multisectorial.

Resaltó que los resultados son posibles, entre otros elementos, gracias al compromiso político del Estado con la atención a las personas que viven con el virus y las inversiones que para ello realizan.

Asimismo, se deben a las características que distinguen al sistema de salud cubano, con base en la atención primaria y una proyección hacia la prevención, aspecto en el cual resulta esencial el enfoque multisectorial con que trabajamos, enfatizó.

Todo ello tiene un amplio respaldo legal en diversas normativas cubanas, como son la Constitución de la República, el Código de las Familias y la recientemente aprobada Ley de la Salud Pública.

Unido a esos elementos, es importante destacar los aportes que en diferentes aspectos ha hecho a la lucha de Cuba contra el VIH/sida el Fondo Mundial, organización internacional cuyo objetivo es acelerar el final de epidemias como la tuberculosis y la malaria.

Sumamente significativa es también la contribución de Onusida en aspectos relacionados con asesorías, adquisición de medicamentos y creación de capacidades para el fortalecimiento del programa cubano a fin de hacer frente a la pandemia, afirmó el titular del Minsap. ◊





Cuba and the fight against HIV/AIDS

The number of people living with HIV/AIDS in Cuba is currently 28 643, with 96.8 percent of them receiving treatment while the 89.3 percent of those receiving therapeutics, have a suppressed viral load.

The Caribbean nation in 2015 became the first country in the world to receive validation from the World Health Organization that it had eliminated mother-to-child transmission of HIV and syphilis, a condition revalidated in 2017, 2019 and 2022.

Cuban Public Health minister (Minsap), Jose Angel Portal, recently ratified his Government's determination to protect the population against HIV/AIDS and also cooperate with other countries.

"Cuba ratifies its commitment and will to protect and treat people living with the virus in our country, as well as to cooperate with other nations which could benefit from our experiences and our achievements regarding prevention, diagnostics, treatment and control", Minsap stressed in its website.

Minister Portal noted that Cuba and the Joint United Nations Program on HIV/AIDS (UNAIDS) has been collaborating for more than 30 years, while calling a success his recent talks with executive director of that agency, Winnie Byanyima.

Byanyima visited the island from May 6th to 9th with an agenda focused on checking the work done throughout this period and seeking new strategies to strengthen the bilateral cooperation, so it continues to benefit the protection of health and life. ♦

INTERFERÓN, 43 AÑOS DE CIENCIA Y SALUD

| POR/BY Claudia Dupeyrón
| FOTO/PHOTO: Internet

La pandemia de Covid-19 no solo puso el mundo a “girar” a velocidades extremas en el sector científico, sino también impulsó la creación y utilización de medicamentos ya concebidos para tratar una enfermedad totalmente desconocida.

En Cuba, el uso de productos biofarmacéuticos propios, como el Interferón alfa 2b humano recombinante, contribuyó a la recuperación, independientemente de la presencia de síntomas respiratorios clínicos, en pacientes con SARS-CoV-2, virus causante de la enfermedad, y los expertos señalan que, con su aplicación, se redujeron los requerimientos de la unidad de cuidados intensivos y el riesgo de muerte.

Pero ese éxito de la biotecnología cubana no es tan actual. La nación caribeña logró producir, hace 43 años, el Interferón, utilizado en los primeros momentos para casos críticos durante la epidemia de dengue hemorrágico.

Al conmemorar el aniversario este 28 de mayo, el Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología (CIGB), institución encargada de obtener este medicamento, rememoraba en su cuenta en X:

“28Mayo1981 Gracias a las ideas y el empuje de nuestro Comandante en Jefe Fidel Castro Ruz, se obtiene #interferón leucocitario en Cuba. Fue el primer paso para desarrollar otros productos biofarmacéuticos como Heberon_Alfa_R, HeberFERON y Nasalferon”.

Los inicios del trabajo científico para producir Interferón en Cuba se remontan a la casa número 149 del reparto Atabey, en La Habana.

Según contó al diario *Granma* el biólogo de profesión y fundador del CIGB Gustavo Furrázola, durante una reunión de Fidel con el médico estadounidense Randolph Lee Clark, el líder de la Revolución cubana le preguntó sobre los tratamientos más novedosos que se utilizaban internacionalmente para el tratamiento del cáncer, y Lee Clark le comentó acerca del

Interferón, que se estaba desarrollando en el hospital que él dirigía en Texas.

“A partir de ese encuentro, dos científicos cubanos viajaron a Texas para recibir cierto entrenamiento y después se unieron otros cuatro especialistas, que viajaron al laboratorio del profesor Kari Cantell, en Helsinki, Finlandia, quien había obtenido por primera vez la molécula del Interferón en 1972”, puntualizó el científico.

Por su parte, Yaí Cruz, quien trabajó durante 16 años en la línea de producción del Interferón, explicó que cuando la industria biotecnológica cubana inició los trabajos para tener el medicamento, se utilizó una tecnología muy similar a la aplicada por la empresa farmacéutica Schering-Plough Corporation, en Estados Unidos.

“Sin embargo, empezamos a desarrollar aspectos propios y particularidades en la tecnología empleada, en busca de mejoras al proceso productivo”.

En la década de los 80 del pasado siglo, cuando logró hacerse en la isla antillana, fue empleado inicialmente en la epidemia de dengue hemorrágico, y en los 90, para tratar la conjuntivitis de origen viral.

Actualmente, las producciones se hacen en conjunto con el Centro Nacional de Biopreparados, especialmente en la segunda etapa, que consiste en el llenado o liofilización del producto como forma terminada.

De la formulación farmacéutica del Interferón alfa 2b humano recombinante surgió en tiempos de Covid-19 una formulación para administración nasal: el Nasalferón, que demostró tener potencia para el efecto antiviral nasofaríngeo, así como efectos sostenidos y prolongados.

Su seguridad y efecto profiláctico permitieron que obtuviera la autorización de uso de emergencia por la autoridad regulatoria cubana, el Centro para el Control Estatal de Medicamentos, Equipos y Dispositivos Médicos.

El Nasalferón, un producto genuino de la biotecnología cubana, nació como un método profiláctico y se convirtió en una herramienta terapéutica. ♦

Interferon, 43 years of science and health

The outbreak of Covid-19 pandemic pushed the scientific world to work around the clock, leading to the creation of new medicines, along the use of some already in the market, to treat a completely unknown disease.

Cuba applied national biopharmaceutical products such as the recombinant human interferon alpha-2b, which helped patients to recover from infections with coronavirus SARS-CoV-2 no matter the symptoms they had, while experts noted it also contributed in reducing the stay in intensive care units and the risk of death.

However, this achievement of the Cuban biotechnology is 43 years old and the interferon was first included in the treatment for the critical cases during a hemorrhagic dengue epidemic.

While celebrating the anniversary last May 28th, the Center for Genetic Engineering and Biotechnology (CIGB) –the producer of that substance- posted on X:

“May 28th, 1981 thanks to our Commander in Chief Fidel Castro Ruz’s ideas and promotion, interferon derived from leukocytes which was first produced in

Cuba. This was the initial step to develop other biopharmaceutical products like Heberon_Alfa_R, HeberFERON and Nasalferon”.

The scientific work to produce interferon in Cuba began in Atabey neighborhood located in the city of Havana.

CIGB founder and biologist, Gustavo Furrázola, told **Granma** daily that in a meeting Fidel asked US doctor Randolph Lee Clark about the latest treatments against cancer being used worldwide and he talked about the development of interferon in his hospital in Texas. ◊

28 de mayo
1981

Primera producción de interferón leucocitario en Cuba



1981 - Comienza el uso de interferón en el tratamiento a pacientes durante la epidemia de dengue hemorrágico y conjuntivitis hemorrágica.

EL DOMINICANO QUE MÁS HONDO CALÓ EN EL CORAZÓN DE LOS CUBANOS

(...) no me atormentan las esperanzas de recompensas, que eso sería desvirtuar la importancia de mis servicios prestados a la causa de Cuba.

Diario de campaña, 12 de julio de 1898

| POR/BY Yenia Silva Correa

| FOTOS/PHOTOS: Vladimir Molina, Panchito González, *Granma*

Ni nombres, ni fechas, ni epitafios, apenas un relieve del semblante austero. Solo eso encuentra el visitante en la tumba del hombre que fue uno de los más sacrificados ejemplos de internacionalismo: Máximo Gómez Báez, el Generalísimo, el dominicano que echó su suerte junto a los cubanos en la guerra de independencia y declinó aspirar a la Presidencia de la República, aun cuando por su prestigio era el más indicado.

Lo que hoy es un monolito que inspira solemnidad, inicialmente era tan solo un túmulo, pues —de conformidad con los datos que ofrece Evelyn Pérez, museóloga del cementerio Cristóbal Colón— el hijo de Baní fue inhumado en una bóveda modesta a nombre de Rafael Villaverde.

Según consta en los archivos del camposanto, el 14 de julio de 1905, semanas después de la muerte del genial estratega militar, se solicitó la adquisición del terreno. “Lo compra la misma Bernarda Toro, pero con un dinero que se colectó por cuestación pública



para que ella pudiera adquirir la parcela y hacer el monumento que finalmente se erigió. Se dan las medidas el 24 de julio de 1905. Se da incluso un valor de la propiedad por 1 680 pesos oro, y en nota del libro de protocolo se dice que pasa a los herederos el 30 de marzo de 1918”.

Si bien no hay datos precisos sobre la fecha de construcción del monumento, por su emplazamiento y por los homenajes que recibe en fechas señaladas es un sitio que no puede ser ignorado.

“La propiedad cementerial se encuentra ubicada en la avenida Cristóbal Colón, la más céntrica e importante de la necrópolis; no solo posee un gran valor histórico por contener los restos de Gómez, sino que además cuenta con un alto valor artístico otorgado por su monumentalidad y por la presencia de la obra del escultor de siglo xx Aurelio Melero. La excelencia del medallón bronceo nos aparta del hecho de que la sepultura no cuenta con nombre alguno. Al ver el inconfundible perfil, todos los cubanos sabemos que se trata de el Generalísimo”.

Pérez aporta más detalles sobre el sepulcro del ilustre dominicano: “El monumento está tallado en granito, material escogido por su excelente resistencia ante el paso del tiempo. El panteón, que cuenta con dos bóvedas y dos osarios, posee al centro de su extremo

En 1935 se inaugura la estatua que inmortaliza al Generalísimo a la entrada del túnel de la bahía de La Habana, obra del escultor italiano Aldo Gamba.



En fechas señaladas se rinden honores al legendario estratega militar.

posterior un obelisco, el cual se alza como símbolo de la gloria eterna profesada al Generalísimo”.

Sobre por qué no hay apelativos ni años en esta tumba también se teje un halo de especulación. Algunos aseguran que el mismo Gómez dijo que, si grababan su perfil, no haría falta poner su nombre porque todos los cubanos lo reconocerían. ¿Es cierta esa aseveración? La respuesta se pierde en la bruma del tiempo, pero en verdad “los cubanos cuando ven el medallón sí saben que es Máximo Gómez Báez”.

Un elemento llama la atención del visitante: como en los días difíciles de la manigua, ahora en la paz eterna reposan en el mismo lugar su incondicional compañera de vida, Bernarda Toro Pelegrín, y los descendientes directos del matrimonio, salvo Panchito, sobre el que Gómez escribió en su Diario de campaña en agosto de 1898:

“La muerte del héroe infantil de Punta Brava, el amado recuerdo de aquel muerto glorioso, no han de dejar ningún lugar, al pisar yo los umbrales de mi casa santa, para la alegría del recién llegado, para el que sale ileso por milagro, de los campos de batalla y se encamina para caer en los brazos de los suyos, para llorar”. ◊



MÁXIMO GÓMEZ BÁEZ

The Dominican who most deeply touched the hearts of Cubans

(...) I am not tormented by hopes of rewards, for that would be to detract from the importance of my services rendered to the cause of Cuba.

Campaign Journal, July 12, 1898

No names, no dates, no epitaphs, just a relief of the austere face. Only that is what visitors find at the tomb of the man who was one of the most sacrificed examples of internationalism: Máximo Gómez Báez, the Generalísimo, the Dominican who cast his luck with Cubans in the independence war and said he didn't want the Republic's presidency, even when his prestige made him the most fitted for it.

What is currently a monolith that inspires solemnity, initially was only a burial mound, because -according to information given by Evelyn Pérez Álvarez, museologist at the Cristobal Colón Cemetery- the son of Bani was buried in a modest grave in the name of Rafael Villaverde.

According to cemetery archives, on July 14, 1905, a few weeks after the death of the brilliant military strategist, they requested to buy the area. "Bernarda Toro herself buys it, but with money that is collected by public campaign so that she could acquire the plot and build the monument that was finally erected. The measurements are given on July 24, 1905. It is even given the value of property for 1 680 pesos gold and a protocol book note says that it passes to the heirs on March 30, 1918". ♦



EL MAESTRO, PENSADOR Y ESTADISTA UNIVERSAL

| POR/BY Pedro Pablo Rodríguez

| FOTOS/PHOTOS: Internet

José Martí es un caso poco frecuente entre las personalidades que han alcanzado relevancia mundial antes de su muerte.

A pesar de su corta vida de solo 42 años, ya en su madurez, entre los años 1889 y 1895, fue leído y admirado por buena parte de la intelectualidad hispanoamericana de la que formaron parte no solo escritores y artistas, sino también no pocos políticos de los decenios finales del siglo XIX. Recuérdese que el cubano publicó sus textos en varios diarios y mensuarios que circulaban por todo el continente, y hasta en la propia España, pese a su sabia oposición al dominio colonial de aquella monarquía sobre Cuba y Puerto Rico.

Así, en los años últimos de su vida, al frente del Partido Revolucionario Cubano en su condición de delegado electo por su membresía en las emigraciones, se convirtió en la figura pública del patriotismo para las Antillas, la metrópoli y para quienes en el continente y hasta en Europa se interesaban por esta parte del mundo.

A ese conocimiento sobre Martí contribuyeron también su ejercicio como cónsul de Uruguay y de Argentina en Nueva York y su destaque en la vida social de los latinoamericanos en esa urbe, al igual que la atención que le concediera hasta su caída en combate la prensa de aquella ciudad, como lo han comprobado recientes exámenes de sus páginas. Por todo ello no sería sorprendente descubrir en una revisión de los archivos que las potencias europeas de entonces —como Gran Bretaña, Francia y Alemania, con intereses propios en la región del Caribe y al sur del continente, rivales entre sí y ante los emergentes Estados Unidos— buscaran información con sus representantes en la zona sobre el Delegado y su Partido Revolucionario.

No es casual que en cuanto Martí desembarcó en Cuba en 1895, con estratégica visión de estadista, enviara cartas a los cónsules de esos tres Estados en la isla advirtiéndole que la república por la que se peleaba no afectaría sus respectivos intereses y buscaría una relación cercana con ellos.

La clave de esta cuidadosa actuación el Delegado en la geopolítica de entonces se asienta en su postura de considerar la independencia de las Antillas en manos de España como centro del equilibrio del mundo. Es decir, que Martí comprendió perfectamente que el reparto territorial del mundo entre las potencias imperialistas —que ya se efectuaba sobre el continente africano, gran parte de Asia y las islas



del océano Pacífico— podría conducir a un conflicto entre ellas y con Estados Unidos, que aspiraba a ampliarse hacia el Caribe y el centro y el sur de América.

Por tanto, la revolución independentista y de justicia social en Cuba, que insistió en fundamentar repetidas veces, daría pie a ese equilibrio si evitaba el paso de la isla a Estados Unidos.

Martí organizó una guerra contra el colonialismo español, que tendría que ser rápida “como el rayo” para impedir el control por el vecino del Norte, pues, como escribió por entonces a uno de sus principales colaboradores, “una vez los Estados Unidos en Cuba, ¿quién los saca de ella?”.

Denunció repetidas veces las intenciones del país norteamericano sobre las penínsulas al norte de Haití y de República Dominicana, de controlar la ejecución del canal por Centroamérica y amenazar el ejercicio de una política exterior independiente en México.

José Martí, el delegado del Partido Revolucionario Cubano para la independencia de Cuba y fomentar y auxiliar la de Puerto Rico, como se dice en las bases de esa organización, previó el futuro inmediato y



trabajó para impedir el nuevo dominio estadounidense y el choque de las potencias por el control de la que llamó “Nuestra América”.

Sin duda, fue Martí el pensador y el líder ejecutor de una política de alcance continental y universal; fue un estadista sin Estado. ◇

MARTÍ EFFECT

Master, Thinker and Universal Statesman

José Martí was an author widely followed and with strong recognition among Hispanic-American intellectuals and during the final stage of his life, as a delegate from the Cuban Revolutionary Party (PRC), he became the public face of patriotism in the Antilles.

Working as a consul for Uruguay and Argentina in New York City, his outstanding role in the Latin-American community and the attention of the media there, were key elements that provided him with deep knowledge.

That's why he mailed letters to the British, French and German consuls immediately after he went to Cuba in 1895 and

explained that a future republic in the Caribbean island would seek close relations with those countries. This way Martí made it clear that Cuban independence from the Spanish rule was a necessary step to keep balance between the European powers and the United States, facing the latter's ambition to expand its domain to South America.

The revolution seeking independence and social justice in Cuba would lead to that balance, if it successfully thwarted the US plans.

That purpose was behind the war against the Spanish colonialism that must be “as fast as a thunder” to stop

the North American country, because —as Martí wrote to one of his collaborators— once the United States has control of Cuba, Who can throw it out?

He also denounced Washington's ambitions on Haiti, the Dominican Republic, Central America and Mexico.

José Martí, as the PRC to achieve the Cuban independence and promote that of Puerto Rico, foresaw the future.

He was the mastermind and leader of a policy reaching to a universal and continental scope. He was a statesman without a State. ◇



Han transcurrido más de seis décadas desde la victoria de enero de 1959 y se mantiene indeleble el legado de Fidel.

65 AÑOS DE REVOLUCIÓN CUBANA

La “honra mancillada” del imperialismo en América Latina

| POR/BY Gustavo Robreño Dolz
| FOTOS/PHOTOS: Internet

No es la primera vez que tengo la oportunidad de recordar, mediante la redacción de unas cuartillas, un acontecimiento de repercusión universal que tuvo lugar en esta pequeña isla de no muy numerosa población y limitados recursos naturales.

Compruebo que, en cada una de estas ocasiones, se acumulan nuevas experiencias, ideas y acontecimientos que van añadiendo vivencias y testimonios enriquecedores e inéditos, nutriendo sucesivamente el devenir histórico de lo que llamaremos Revolución cubana, cuyo aniversario 65 del triunfo popular del 1 de enero de 1959 estamos conmemorando con júbilo.

Transcurridas más de seis décadas, pueden concluirse a modo de síntesis, y teniendo en cuenta las realidades peligrosas y las incertidumbres que vive el complejo mundo de hoy —tanto en lo global como en sus interacciones regionales y locales—, las siguientes consideraciones:

La Revolución cubana, cuyo decurso ininterrumpido se inició el 10 de octubre de 1868 como el grito de independencia lanzado por Carlos Manuel de Céspedes —Padre de la Patria—, y que incluyó 30 años de cruenta lucha contra el colonialismo español a lo largo de tres guerras, se mantiene invicta, victoriosa y activa ante las enormes dificultades económicas causadas

por las sostenidas y criminales medidas de cerco y bloqueo comercial, financiero y económico de todo tipo con alcance extraterritorial impuestas por el Gobierno de Estados Unidos desde 1962 y acrecentadas desde 2019 por el régimen de Trump hasta la actualidad.

Para poder entender y comprender este balance exitoso de resistencia activa y creativa por parte de la abrumadora mayoría del pueblo cubano, se hace necesario conocer la sucesión de más de cien años de luchas, donde no puede ignorarse la fecunda historia del pensamiento cubano y su profunda huella de patriotismo, eticidad y progreso desde el siglo XVII, acentuada en el XVIII y florecida definitivamente en el XIX con el pensamiento de José Martí.

Tras las frustraciones del 68 y el 95, culminada esta última con dos intervenciones militares y ocupación por parte de Estados Unidos bajo el amparo de la llamada Enmienda Platt, estalló la Revolución de 1930-1933, igualmente cercenada por la intervención yanqui, junto a sectarismos, divisionismos y ambiciones internas.

La proclamación del carácter socialista de la Revolución cubana el 16 de abril de 1961, en el umbral mismo de la agresión armada mercenaria —con fuerzas



El alzamiento del 10 de octubre de 1868 marcó el inicio de una revolución que es la misma hasta nuestros días.

directas del Imperio—, que fue derrotada en menos de 72 horas por el heroísmo y la decisión de los combatientes revolucionarios en las arenas de Playa Girón, constituyó la culminación ideológica de ese largo y azaroso proceso de liberación y de luchas por la justicia social que habían comenzado con Céspedes en La Demajagua y proseguido con un martirologio infinito y sublime en su abono.

Más allá de la desgastada polémica sobre “el papel de las masas y de la personalidad en la historia”, puede afirmarse rotundamente y sin vacilación, en este caso, que fueron la perseverancia, inspiración, fuerza indoblegable de voluntad y creación política de Fidel Castro los elementos decisivos que permitieron llegar a la victoria revolucionaria del 1 de enero y sostenerla en medio de los más poderosos y traicioneros embates del enemigo imperialista; el papel de Fidel es inseparable de todo lo anterior, como lo es también su legado.

Por eso en la Cuba de hoy reafirmamos que “unidad es continuidad”, y construimos el socialismo y la sociedad próspera y sostenible que corresponde a nuestras condiciones históricas, características, tradiciones y posibilidades reales. Siempre ello será preferible, más justo y soberano que la sociedad capitalista neocolonial y dependiente, llena de humillación, miserias morales y materiales, frustraciones y desesperanzas que ya sufrimos.

El odio imperialista contra la Revolución cubana, por supuesto, no surge de la nada. Recuerdo una anécdota, cuando a la entonces vocera yanqui Condoleezza Rice le preguntaron por qué, como ha sido en otros casos, el Gobierno de Estados Unidos no se reconciliaba con Cuba, y ella contestó: “Para nosotros, Cuba es otra cosa...”.

Esta vez, la funcionaria tenía razón, pues sin duda la Revolución cubana representa la “honra mancillada” del imperio, cumple 65 años y llegó para quedarse. ◊



La Revolución cubana materializó los sueños de justicia social.





ANIVERSARIO

65

ESTA ES LA
REVOLUCIÓN

65 YEARS OF THE CUBAN REVOLUTION

A disgrace to imperialism in Latin America

*I*t is not the first time that I prepare an article recalling an event of worldwide repercussion, even if it took place in this small island, of scarce population and limited natural resources.

I have realized that there are more and more experiences, ideas and events that add worthy and unknown evidence,

besides enriching the historical development of the Cuban Revolution 65 years after its triumph on January 1, 1959.

More than six decades later we can reach the following conclusions, taking into account the perilous reality and uncertainties affecting the world today.

The Cuban Revolution remains undefeated, victorious and active despite the enormous economic difficulties derived from the criminal measures linked to the commercial, financial and economic blockade, which the United States imposed against Cuba in 1962, reinforced in 2019 during the administration of Donald Trump and with extraterritorial effect. ♦

NANCY MOREJÓN

Estoy en paz con mi país





| POR/BY Deisy Francis Mexidor
| FOTOS/PHOTOS: PL

Poetisa, ensayista, periodista, crítica literaria y teatral, y traductora, así de extenso es el recorrido de esta mujer imprescindible en la cultura cubana, que lleva por nombre Nancy Morejón y, pese a tantos atributos, habita en la sencillez.

Seguidora en lo poético y admiradora del Poeta Nacional Nicolás Guillén (1902-1989), Morejón enriqueció la llamada poesía negra, aunque su obra va más allá.

Los versos suyos escudriñan la vida cotidiana de esa Habana en la que abrió los ojos el 7 de agosto de 1944 y el proyecto social de su país, sin olvidar la fusión de la poesía con otras artes.

Licenciada en Lengua y Literatura Francesas por la Universidad de La Habana en 1966 y miembro de número de la Academia Cubana de la Lengua desde 1999, Morejón conversó en exclusiva con **Cuba Internacional** sobre “aquella niña que nació en un barrio de La Habana” y sigue amando la ciudad “hasta el sol de hoy”.

También la Premio Nacional de Literatura 2001 se refirió a este momento del reencuentro en Estados Unidos con “tantos amigos de siempre”, que tuvieron “el gran instinto de reconfirmar su amor por

Cuba”, y anticipó ideas acerca de “esas memorias que estoy escribiendo”.

Su obra, llevada al inglés, francés, alemán, portugués, italiano, ruso, polaco y holandés, es especialmente apreciada en Estados Unidos.

Mucha agua corrió desde que a los 17 años publicó *Mutismos* (1962), su primer poemario, al que le siguieron *Amor, ciudad atribuida* (1964), *Richard trajo su flauta y otros argumentos* (1967) y *Parajes de una época* (1979), por solo mencionar algunos de sus más de 15 títulos de poesía.

Dentro de sus traducciones al español destacan las realizadas a la obra de escritores e intelectuales del Caribe francófono del siglo xx, como Aimé Césaire (Martinica, 1903-2008), Jacques Roumain (Haití, 1907-1944) y Édouard Glissant (Martinica, 1928-2011).

—La escritora Alice Walker opina que usted está en paz con su país, ¿por qué?

—Así lo considera ella, incluso recientemente lo reiteró cuando viajó a La Habana, cuando coincidimos en una zona histórica de la ciudad en la develación de un busto de Langston Hughes (1901-1967), uno de



los más importantes poetas del siglo xx en Estados Unidos y figura primordial del Renacimiento de Harlem.

“Ese verso mío que es título de uno de mis libros, *Donde duerme la isla como un ala*, reflejaba en mí una identidad en favor de la mejor historia de mi país y era lo que ella trataba de explicar con esa frase”.

—¿Y usted se siente así?

—Yo me siento así. Nací y me crié en La Habana y ahí pervivo.

—Para usted, ¿qué valor tienen las palabras?

—La expresión en la lengua escrita es muy importante; no debemos hablar mal ni con faltas de ortografía, por supuesto, ni tampoco con imperfecciones innecesarias, y hay que abogar por eso siempre, por eso trato de incitar a los jóvenes a la lectura.

“Nuestros ancestros decían ‘no es tanto crear, sino leer’, y son más o menos los principios que han regido mi trabajo literario porque escribir es un trabajo.

“Por cierto, hay que erradicar la idea de que los poetas estamos en la Luna y no trabajamos. Mi trabajo son las palabras, tengo que reunir las como es debido; ellas deben expresar un sentimiento en favor de causas nobles, así que hay que tener mucho

cuidado. Y sí, a una palabra hay que tratarla como si fuera terciopelo”.

—Tras su regreso a Cuba, ¿qué sucederá? ¿Las neuronas van a descansar?

—No. Las neuronas, no. Enseguida tendré que terminar mis memorias. Se supone que la editorial del Icaic va a publicarlas, ya está establecido, y yo soy la que tiene que terminarlas.

—¿Es Nancy Morejón una mujer feliz?

—¡No, que va!, eso es muy aburrido. No se sabe si existe la felicidad, si no existe. Hay momentos de gran felicidad, por supuesto, pero en general la vida lo pone a uno en situaciones infelices.

“Pensar ahora, por ejemplo, que escuches o leas en las noticias que hay una abuela y su nieto balaceados en su camino a la escuela es una cosa que impide mi felicidad totalmente, y aunque ese disparo no lo oiga, esa sangre uno la ve correr, así que no cabe la felicidad”.

—¿Cuba?

—¡Qué linda es!, quien la defiende la quiere más.

—¿En agosto es su cumpleaños?

—Sí, el 7. Llego a mis primeros 80. ◊



La obra de la Premio Nacional de Literatura 2001 ha sido traducida a varios idiomas.



NANCY MOREJÓN

I am at peace with my country

Poet, column writer, literary critic and translator are some of the several positions served by Nancy Morejon, a big name in the Cuban culture who is also remarkable because of her simplicity.

A follower and admirer of Cuba's National Poet Nicolás Guillén (1902-1989), this woman made contributions and even took the so-called Black poetry to new heights.

Combining poetry and other fine arts in her creations, she goes inside her natal Havana, its daily life and the social project in Cuba.

Morejon graduated in French Language and Literature from the University of Havana in 1966, is a member of the Cuban Academy of Language since 1999 and was awarded the National Prize for Literature in 2001.

In an exclusive interview with **Cuba Internacional**, the scholar talked about that girl born on

August 7th, 1944 in a modest neighborhood of Havana and who loves the city no matter what.


She also gave impressions about her visit to the United States, talked about feelings for unconditional friends who expressed love for Cuba there and

anticipated some of the ideas she will include in her memories.

Morejon's extensive work is highly appreciated in the North American country and has also been translated into English, French, German, Portuguese, Italian, Russian, Polish and Dutch. ◊



LOS SUEÑOS SE VUELVEN OLÍMPICOS



| POR/BY Waldo Mendiluz*
| FOTOS/PHOTOS: PL

El dios Cronos hace su parte: los Juegos Olímpicos de París están al doblar de la esquina con informaciones que se suceden sobre la puesta a punto de instalaciones, la preparación de atletas y su clasificación para la cita bajo los cinco aros señalada del 26 de julio al 11 de agosto.

Es el momento de soñar, y los sueños se vuelven olímpicos, aunque la mayoría de los 10 500 atletas de 206 países esperados en la Ciudad Luz no podrán subir al podio en los 329 eventos convocados en 32 deportes.

También es la hora de recordar para quienes en el pasado pudieron saborear la gloria de las preseas en la magna fiesta, que tendrá en París su trigésima tercera edición.

Cuba Internacional conversó con protagonistas de juegos olímpicos dispuestos a compartir esos sueños

que, en el caso del luchador cubano de los 130 kilogramos del estilo grecorromano Mijain López, alcanzan el calificativo de históricos.

El gigante de su natal Herradura, gigante por la talla y el palmarés, buscará en la capital francesa su quinta medalla de oro consecutiva en citas estivales, tras las conseguidas en Beijing 2008, Londres 2012, Río de Janeiro 2016 y Tokio 2020.

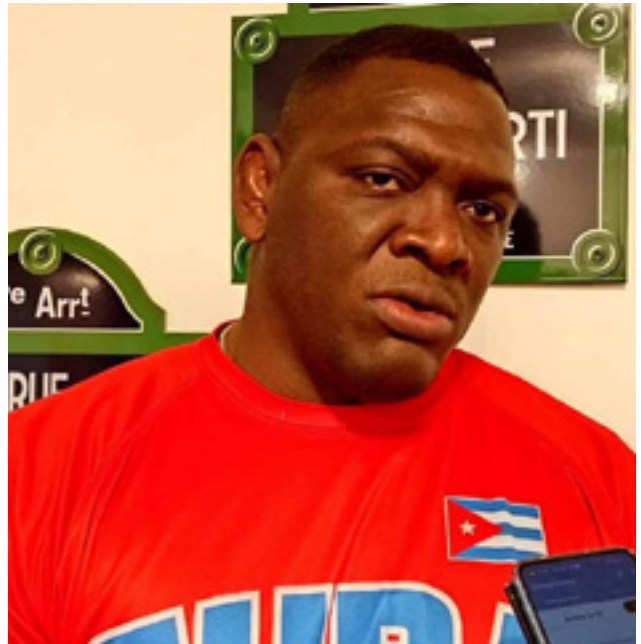
La meta es lograr la quinta presea dorada en mis últimos juegos olímpicos, y confío en que podré alcanzarla porque la preparación marcha bien y no tengo lesiones, comentó el carismático atleta de 41 años.

Su condición de leyenda viviente de la lucha y del deporte en general está fuera de dudas, pero una quinta presea de oro bajo los cinco aros lo llevaría a integrar un club exclusivo, conformado por los esgrimistas húngaros Aladár Gerevich (florete y sable), con siete coronas en seis juegos entre Los Ángeles 1932 y Roma 1960, y Pál Kovács (sable), ganador de seis en cinco citas estivales entre Berlín 1936 y Roma 1960.

Sus medallas doradas en cuatro juegos consecutivos lo sitúan junto a luminarias como los estadounidenses Carl Lewis (corredor y saltador), entre Los Ángeles 1984 y Atlanta 1996; Lisa Leslie (baloncesto), de Atlanta 1996 a Beijing 2008; Alfred Oerter (lanzamiento del disco), de Melbourne 1956 a México 1968; el danés Paul Elvstrom (velas), de Londres 1948 a Roma 1960, y la luchadora japonesa Kaori Icho, de Atenas 2004 a Río de Janeiro 2016.

De acuerdo con el también cinco veces campeón mundial, las motivaciones no son pocas, desde darles “un alegrón al pueblo cubano, a mi familia y a mis seguidores por todo el mundo” hasta “regalarme a mí mismo” la medalla de oro por todo este tiempo de sacrificio.

No olviden que en agosto llegaré a 42 años, aunque en verdad me siento de 20, confesó el luchador grequista.



Mijaín López va por su quinto título olímpico consecutivo.

LO MÁS GRANDE

Cuando el mundo cuenta los días para la ceremonia inaugural de París 2024, la cual sus organizadores planean con el río Sena como protagonista y la inédita cifra de 300 mil espectadores, resulta lógica la pregunta ¿qué significa competir en los Juegos Olímpicos?

Claro que es algo especial acudir a unos juegos olímpicos con posibilidades de subir al podio, pero ya el solo hecho de representar a tu país es una experiencia importante para cualquier atleta, consideró en diálogo con este reportero el mejor saltador de altura de todos los tiempos, el cubano Javier Sotomayor.



Representar a tu país es una experiencia importante para cualquier atleta, afirmó el campeón olímpico y recordista mundial Javier Sotomayor.



Para el monarca de Barcelona 1992, plata en Sídney 2000 y recordista mundial de la especialidad con 2,45 metros desde hace casi 31 años, el evento bajo los cinco aros constituye la máxima expresión del deporte, y ganarlo es un orgullo infinito.

También la doble medallista olímpica en los 800 metros planos, Ana Fidelia Quirot, resaltó el significado de sentirse seguida por millones de personas en casa.

Puedo decirte que para un deportista acudir a estos juegos es lo máximo, es vivir el orgullo de representar a millones y la oportunidad de apreciar de cerca el símbolo de solidaridad, amistad y unidad de los pueblos, abundó la cubana bronceada en Barcelona 1992 y plateada en Atlanta 1996.

La bicampeona mundial en los 800 aseguró atesorar en su corazón el interés de sus compatriotas en cada actuación en la arena internacional, en particular en sus incursiones olímpicas.

Me acompaña la satisfacción de lo que hice por mi país y de haber sentido el apoyo de un pueblo, siempre pendiente de la televisión, la radio y la prensa escrita en cada gran competencia, destacó.

En el caso de los Juegos Olímpicos, es algo especial porque se suele decir que para ellos uno se prepara durante cuatro años, pero lo cierto es que desde que damos los primeros pasos en el deporte ya sueñas con competir, subrayó Quirot. ♦

*Corresponsal de **Prensa Latina** en Francia.



Ana Fidelia Quirot recuerda las emociones vividas en cada competencia.

Dreams becoming an Olympian

With Cronus doing its job, the 2024 Paris Olympic Games are approaching and making headlines everyday with the latest news about the venues, athletes' preparation and their spots to the universal meeting, to be held from July 26 to August 11.

Cuba International magazine interviewed some Olympic stars willing to share their dreams, among them Mijain Lopez, who reigns supreme as king of 130kg Greco-Roman wrestling and whose performance in those events are seen as unprecedented.

Popularly named "El gigante de Herradura" –a phrase reflecting on his birthplace in Cuba, his height

and achievements- this champion will pursue in the French capital his fifth consecutive gold title during the Olympic Games. He secured the previous ones in Beijing 2008, London 2012, Rio de Janeiro 2016 and Tokyo 2020.

"My goal is winning a fifth gold during my last Olympic participation and I am confident about it because the preparation is going smoothly and I don't have injuries", said the world's greatest super heavyweight wrestler.

Meanwhile, Javier Sotomayor told **Cuba International** that just being able to join the Games, and having the possibilities to step onto the podium is very special,

although, he considered that being just a member of your country's delegation, is an important experience for any athlete.

This legend -gold in Barcelona 1992, silver in Sydney 2000 and the current world record holder with a jump of 2.45 meters for 31 years- emphasized on the fact that attending an Olympics is the greatest honor ever for sportspeople and being a winner is priceless.

Similarly, former track and field athlete Ana Fidelia Quirot, two-time Olympic medallist in the 800 meters, referred to the fact of gifting the audience in Cuba a show worth enjoying. ◊





Un líder llamado Fidel Alejandro, de María Luisa García Moreno, Casa Editorial Verde Olivo, La Habana, 2020, 64 pp.

Un líder llamado Fidel Alejandro, María Luisa García Moreno, Verde Olivo Editorial, Havana, 2020, 64 pp.

Este libro cierra una trilogía dedicada a niños y jóvenes y recrea pasajes de la vida y la obra del líder histórico de la Revolución, Fidel Castro. Se abre esta entrega con la llegada al Presidio Modelo, en la entonces Isla de Pinos, de Fidel y los jóvenes de la Generación del Centenario, condenados por las acciones del 26 de julio de 1953, y se cierra con el recorrido por todo el país de la Caravana de la Libertad, luego del derrocamiento de la tiranía batistiana. Periodista, investigadora, editora y profesora, María Luisa García Moreno (La Habana, 1950) es autora de una amplia bibliografía dirigida fundamentalmente al lector infantil y juvenil, que rescata figuras y acciones de las luchas libertarias de la patria amada. *Un líder llamado Fidel Alejandro* —acompañado de las ilustraciones de Ángel Velazco— no solo revive momentos de la acción y el pensamiento del Comandante en Jefe, sino también pasajes de la propia historia de la mayor de las Antillas.

*This book puts an end to a trilogy written for children and young people, that narrates passages from the life and work of the historic leader of the Cuban Revolution, Fidel Castro. It starts with the entry of Fidel and other colleagues from the Centenary Generation movement into Modelo prison, located in then Isla de Pinos, after being sentenced for the actions on July 26th, 1953; and closes with the Caravan of Liberty that toured the nation consolidating the defeat of the Batista dictatorship. Journalist, researcher, scholar and professor María Luisa García Moreno (La Habana, 1950) wrote this bibliography for a younger audience to show them important people and actions related to the independence process in Cuba. The book titled **Un líder llamado Fidel Alejandro** —illustrated by creator Ángel Velazco— goes through moments of actions and the ideas of the Cuban leader, as well as Cuba's own history.*

Anécdotas, recuerdos y vivencias se entrelazan para contar la vida y la obra de treinta familias cubanas vinculadas por décadas a la radio de la isla. Se conocerá así el legado de las familias integradas, entre otros, por Margarita Balboa y Jesús Cabrera, Mario Limonta y Aurora Basnuevo, Amaury Pérez y Consuelito Vidal, Pedro Álvarez y Verónica Lynn... Historiadora de la radio y la televisión cubanas, periodista, locutora, realizadora radial e investigadora, Josefa Bracero Torres (Camagüey, 1942) es autora de una amplia obra que incluye, entre otros títulos, *Rostros que se escuchan*, *Silencio... se habla*, *María Valero, detrás de un rostro, una voz*; *La televisión, ¿ángel o demonio?* e *Iconografía TV. Programas, rostros, recuerdos*. La lectura de *La magia de la creación. Familias de la radio* contribuye, indudablemente, a conocer, entender y valorar la ya centenaria historia de la radio en Cuba.



La magia de la creación. Familias de la radio, de Josefa Bracero Torres, Ediciones En Vivo, La Habana, 2022, 217 pp.

*Stories and memories come together to get an insight into the life and work of 30 Cuban families having decades of bonds with the radio. In this way the audience get in touch with the legacy of those families formed by well-known artists Margarita Balboa and Jesús Cabrera; Mario Limonta and Aurora Basnuevo; Amaury Pérez and Consuelito Vidal; Pedro Álvarez and Verónica Lynn. The author is historian Josefa Bracero Torres (Camagüey, 1942), whose work includes titles such as **Rostros que se escuchan**, **Silencio... se habla**, **María Valero, detrás de un rostro, una voz**; **La televisión, ¿ángel o demonio?** and **Iconografía TV. Programas, rostros, recuerdos**. The piece **La magia de la creación. Familias de la radio** helps to know, understand and value the centenarian history of the radio in Cuba.*

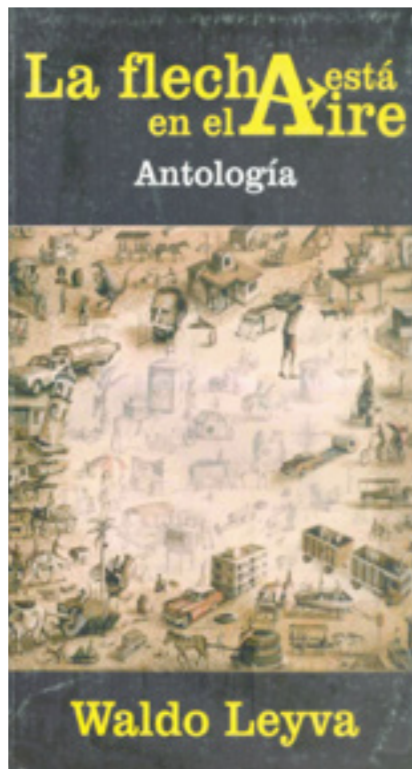
La magia de la creación. Familias de la radio, by Josefa Bracero Torres, Ediciones En Vivo, Havana, 2022, 217 pp.

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By
Fernando Rodríguez Sosa



La flecha está en el aire. Antología, de Waldo Leyva, Editorial Letras Cubanas, La Habana, 2022, 664 pp.

La flecha está en el aire. Antología, by Waldo Leyva, Letras Cubanas Editorial, Havana, 2022, 664 pp.

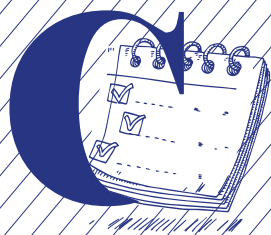
Más de medio siglo de ejercicio lírico aparece en las páginas de esta antología personal. Se incluyen tanto textos ya publicados como una muestra de poemas recientes, testimonios todos de la trascendencia de la obra escrita por el autor. Poeta, ensayista y periodista, Waldo Leyva (Remedios, 1943) ha fundado y dirigido revistas culturales —entre ellas *Del Caribe* y *Letras Cubanas*—, ha ejercido la docencia universitaria y ha laborado en el servicio diplomático cubano. Entre sus libros publicados figuran los poemarios *De la ciudad y sus héroes*, *Con mucha piel de gente*, *El polvo de los caminos*, *Remoto adagio* y *Asonancia del tiempo*. En *La flecha está en el aire. Antología* —en palabras del investigador y ensayista Fidel Antonio Orta Pérez— “logran unirse poeta, poema, poesía y sobresalto emotivo. Lo íntimo se vuelve universal, y lo universal se vuelve íntimo”.

*This personal anthology shows a work done along more than 50 years. It includes texts and poetry that illustrate the significance of the author's pieces. Poet, writer and journalist Waldo Leyva (Remedios, 1943) founded and headed cultural magazines —among them **Del Caribe** y **Letras Cubanas**—, but also had positions as university professor and diplomat in Cuban embassies. Some of his best creations are the titles **De la ciudad y sus héroes**, **Con mucha piel de gente**, **El polvo de los caminos**, **Remoto adagio** y **Asonancia del tiempo**. With **La flecha está en el aire. Antología** —as scholar Fidel Antonio Orta Pérez said— “he successfully mixes the poet with the poem, poetry and the emotions. Intimacy becomes universal and universal turns into intimacy”.*

CUBA DESTINO DE TURISMO MÉDICO



| A cargo de
Redacción **Cuba Internacional**



ITALIA Y CUBA: LAZOS CULTURALES DESDE LAS ARTES VISUALES

La exposición colectiva *Ver Italia y vivir* establece un diálogo, un intercambio directos entre artistas de diferentes épocas, técnicas y culturas al alcance del público en el Museo Nacional de Bellas Artes (MNBA) en La Habana.

Hasta el 15 de septiembre de 2024 la sala de Arte Italiano de la institución acogerá las colecciones *Paisaje y memorabilia* y *Ver Italia y vivir*, las cuales crean una conversación de amistad entre ambas culturas.

El embajador de la nación europea, Roberto Vellano, pronunció las palabras inaugurales del evento, además de ofrecer detalles acerca de las obras expuestas y sus autores, quienes actualmente residen en otros países.

El conjunto de piezas revela una sensible empatía con la poética de lo sublime, pero desde las contingencias que impone nuestra cotidianidad. Igualmente es una tradición paisajística, al tiempo que celebra la magnífica herencia que ha enriquecido el arte internacional, afirmó el diplomático.

A la velada inaugural también acudieron destacadas personalidades, como el director del MNBA, Jorge Fernández; la curadora de la muestra, Niurka Fanego, además de los autores de las obras: Elizabet Cerviño, Alejandro Campins, Irving Vera, Ernesto García, José Manuel Mesías y David Beltrán.

ITALY AND CUBA: FORGING CULTURAL TIES FROM THE VISUAL ARTS

Collective exposition *Ver Italia y vivir* (See and Live Italy) provides visitors of Havana's Fine Arts museum a dialogue and direct exchanges among artists living in different times, styles and cultures.

The room designed for Italian Art at the museum, held until next September 15th will host the affirmation display and another one named *Paisaje y memorabilia* (Landscape and Memorabilia), with both simulating a friendly conversation between the two cultures.

Italian ambassador Roberto Vellano delivered the opening remarks, while highlighting the value of the pieces and their creators, who live in other nations.

The display shows a sensible empathy with the poetic of sublimity, from the urgencies of our day by day. It is also a scenic tradition and a celebration to the heritage that enriched the international art, the diplomat said.

The ceremony was attended by the museum director Jorge Fernández; curator Niurka Fanego, and the creators of the pieces: Elizabet Cerviño, Alejandro Campins, Irving Vera, Ernesto García, José Manuel Mesías and David Beltrán.

PRESENCIAS EUROPEAS EN CUBA

TEMA: CULTURA VISUAL EN LAS RELACIONES CUBA - EUROPA



FRANCISCO SANS CABOT
LA LLEGADA DE HERNÁN CORTÉS A MÉXICO (1663)

PRESENCIAS EUROPEAS EN CUBA, SÉPTIMA LLAMADA

El VII Coloquio Presencias Europeas en Cuba convoca a investigadores, académicos, estudiantes y al público en general a compartir y debatir sobre el tema cultura visual en las relaciones entre la isla y Europa.

El evento, promovido por el Centro para la Interpretación de las Relaciones Culturales Cuba-Europa (Palacio del Segundo Cabo), tendrá lugar del 2 al 4 de octubre de 2024.

La cita abordará diferentes asuntos relacionados con la cultura visual desde distintos campos del conocimiento como el arte, la historia, la antropología, la psicología, la educación, la filosofía, el diseño, la publicidad y el periodismo, entre otros.

El plazo para enviar las propuestas concluirá el lunes 28 de agosto y los detalles de la convocatoria serán compartidos en las redes sociales del Centro.

Los resultados serán publicados en la página web de la institución (<http://segundocabo.ohc.cu>) y mediante correo electrónico el martes 10 de septiembre de 2024.

EUROPEAN PRESENCE IN CUBA CELEBRATES ITS SEVENTH EDITION

The seventh colloquium European Presence in Cuba calls on researchers, scholars, students and the general public to exchange and debate about the influence of visual expressions in the Caribbean island and Europe ties.

This event is sponsored by the Cuba-Europe Center for Cultural Relations (Palacio del Segundo Cabo), and will be held next October 2 to the 4, the discussions will analyze the links that the visual culture has with fields such as art, history, anthropology, psychology, education, philosophy, design, publicity and journalism, among others.

Proposals will be admitted until August 28th. In the meantime, the Center will share on its social media more details of the event and later post results on the website <http://segundocabo.ohc.cu> and through email on September 10th .



QUERÍA SABER, NUEVO ÁLBUM DE SILVIO RODRÍGUEZ

El cantautor cubano Silvio Rodríguez lanza su nuevo álbum *Quería saber*, en el cual los amantes de la lírica del trovador podrán acariciar inquietudes de los seres humanos a través de la canción.

La más reciente producción, bajo el sello discográfico de los Estudios Ojala, incluye otros temas como *América*, *Viene la cosa*, *De pronto la tatagua*, *Para no botar el sofá* (canción editorial), *Danzón para la espera*, *La cuota diaria*, *Ciudad*, *Nuestro después*, *Ángel ciego* y *Tonada para dos poemas de Rubén Martínez Villena*.

El sencillo principal de la propuesta discográfica, *Quería saber*, "es como un viaje por la vida, tiene algunos detalles que evocan algunos momentos de mi propia existencia. Pero en general yo creo que es una canción más abierta, que no se circunscribe a nadie ni a nada en específico", aseguró el cantautor en redes sociales.

El álbum, bajo la dirección musical y producción de Rodríguez, también acogió a músicos cubanos como Jorge Aragón y Frank Fernández al piano en el tema *Ángel ciego*, Niurka González en flautas, clarinetes y coros; Oliver Valdés (batería y percusión), Emilio Vega (vibráfono y congas), entre otros.

QUERÍA SABER, NEW ALBUM BY SILVIO RODRIGUEZ

Singer-songwriter Silvio Rodriguez is launching his new album *Quería saber* (Wanted to know) and the proposal gets into the concerns of human beings through the lyrics.

This single, produced by the record label Estudios Ojala, includes the titles ***América*, *Viene la cosa*, *De pronto la tatagua*, *Para no botar el sofá* (the editorial song), *Danzón para la espera*, *La cuota diaria*, *Ciudad*, *Nuestro después*, *Ángel ciego* and *Tonada para dos poemas de Rubén Martínez Villena*.**

The main song in this album, ***Quería saber***, "is like a trip throughout life and some details are a reflection of my own existence. I believe it is a song that's more open to interpretation, not deal exclusively with anyone or anything", the composer said in his social media.

Rodriguez was the producer and musical director of the album, which features guest appearances from Cuban pianists Jorge Aragón and Frank Fernández in the song ***Ángel ciego***; Niurka González playing the flutes, clarinets and chorus, Oliver Valdés (drum kit and percussion), Emilio Vega (vibraphone and congas), among others.

DOHA COLMADA DE BUENA FE

El dúo cubano Buena Fe ofreció una presentación inolvidable en Doha, Catar, en una noche donde los seguidores disfrutaron de la hermosa lírica y el vuelo poético de la agrupación con ritmos alternativos y trovadorescos.

La presentación transcurrió en el recinto Señorita TexMex, de esa ciudad, aunque los músicos extendieron la invitación desde sus plataformas digitales a todos los latinoamericanos y al mundo para que sus seguidores se llenaran de amor y de buenas vibras.

La agrupación, procedente de la provincia Guantánamo, en el oriente de Cuba, en su trayectoria ha alcanzado éxitos importantes a través de generaciones con temas como *No juegues con mi soledad*, *Papel en blanco*, entre muchos otros, los cuales convierten a Israel Rojas, líder de la banda, y a Joel Martínez, guitarrista y voz segunda, en íconos de la juventud cubana.

DOHA DELIGHTED BY BUENA FE

Cuban duet Buena Fe offered Doha, Qatar, an unforgettable performance where followers enjoyed the beautiful songs and the poetic style of the band, mixed with alternative and ballad-like rhythms.

The show was held in the Señorita TexMex center of that city, but musicians invited their Latin American and international fans through the digital platforms.

*Buena Fe was founded in the eastern Guantánamo province and has succeeded in delighting different generations with titles like **No juegues con mi soledad**, **Papel en blanco** and other songs, that helped Israel Rojas, the band director, and Joel Martínez, guitarist and second voice, to become icons of the Cuban youth.*

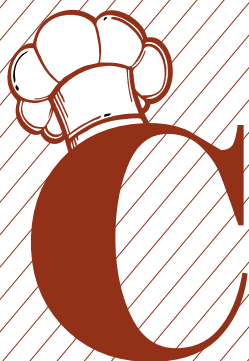


CONTRAPUNTO

BUENA MESA
GOOD FOOD

| A cargo de / By
Redacción

Cuba Internacional



Bizcocho cubano tres leches

El bizcocho tres leches, como su nombre lo indica, es bañado con tres distintos tipos de leche: condensada, evaporada y crema de leche. Esta receta casera es muy popular en América debido a su sencillez, con un sabor muy tradicional a vainilla, perfecto para acompañar un café o degustar en familia.

INGREDIENTES:

Para el bizcocho:

- 2 tazas de harina
- 1 cucharada de vainilla líquida
- ½ cucharada de polvo de hornear
- 4 huevos
- 1 taza de azúcar
- 1 ½ litro de leche
- canela al gusto para decorar

Para la crema tres leches:

- 1 lata de leche evaporada
- 1 lata de leche condensada
- 250 ml de crema de leche

Para el merengue:

- 3 claras de huevo



MODO DE ELABORACIÓN:

En un recipiente, incorpore el azúcar, la vainilla y las claras y yemas de huevo una a una. Bata a punto de nieve. Luego agregue la harina, el polvo de hornear y la leche líquida. Vierta la preparación en un molde engrasado con mantequilla y lleve al horno por 30 minutos a 180° C. Para la crema, mezcle la leche evaporada con la condensada

y, por último, la crema de leche; refrigere durante 10 minutos para que espese. Haga el merengue batiendo las claras a punto de nieve, añada el azúcar poco a poco y continúe batiendo. Cuando el bizcocho esté listo, abra pequeños agujeros con un tenedor y remójelo con la mezcla de las tres leches. Decore el postre con merengue y canela. Llévelo al refrigerador por 15 minutos y listo para disfrutar.

Cuba's Three milk cake

The three milk cake is a sponge cake that is soaked in three kinds of milk: condensed, evaporated and whole milk cream. It is a popular home-made dessert in the Americas because it is easy to prepare, has a traditional vanilla flavor and it's perfect to eat with a coffee or share with family.

INGREDIENTS:

To prepare the cake:

- 2 cups flour
- 1 teaspoon liquid vanilla
- ½ teaspoon baking powder
- 4 eggs
- 1 cup sugar
- 1500 ml milk
- cinnamon at taste

To prepare the three milk cream:

- 1 can evaporated milk
- 1 can condensed milk
- 250 ml milk cream

To prepare the meringue:

- 3 egg whites



METHOD OF PREPARATION:

Mix the sugar, vanilla, the egg whites and the yolk until stiff in a bowl. Add the flour, the baking powder and the liquid milk. Pour the batter into a prepared pan and bake it for 30 minutes at 180 degrees. For the cream, mix the evaporated milk with the condensed milk, later add the milk cream; chill it in the fridge for about 10 minutes in order to

thicken. Prepare the meringue, beat the egg white to form peaks and slowly add sugar. When the cake is ready, open small holes with a fork and soak it in milk. Decorate the dessert with the meringue and cinnamon. Chill it in the fridge for about 15 minutes and ready to enjoy.



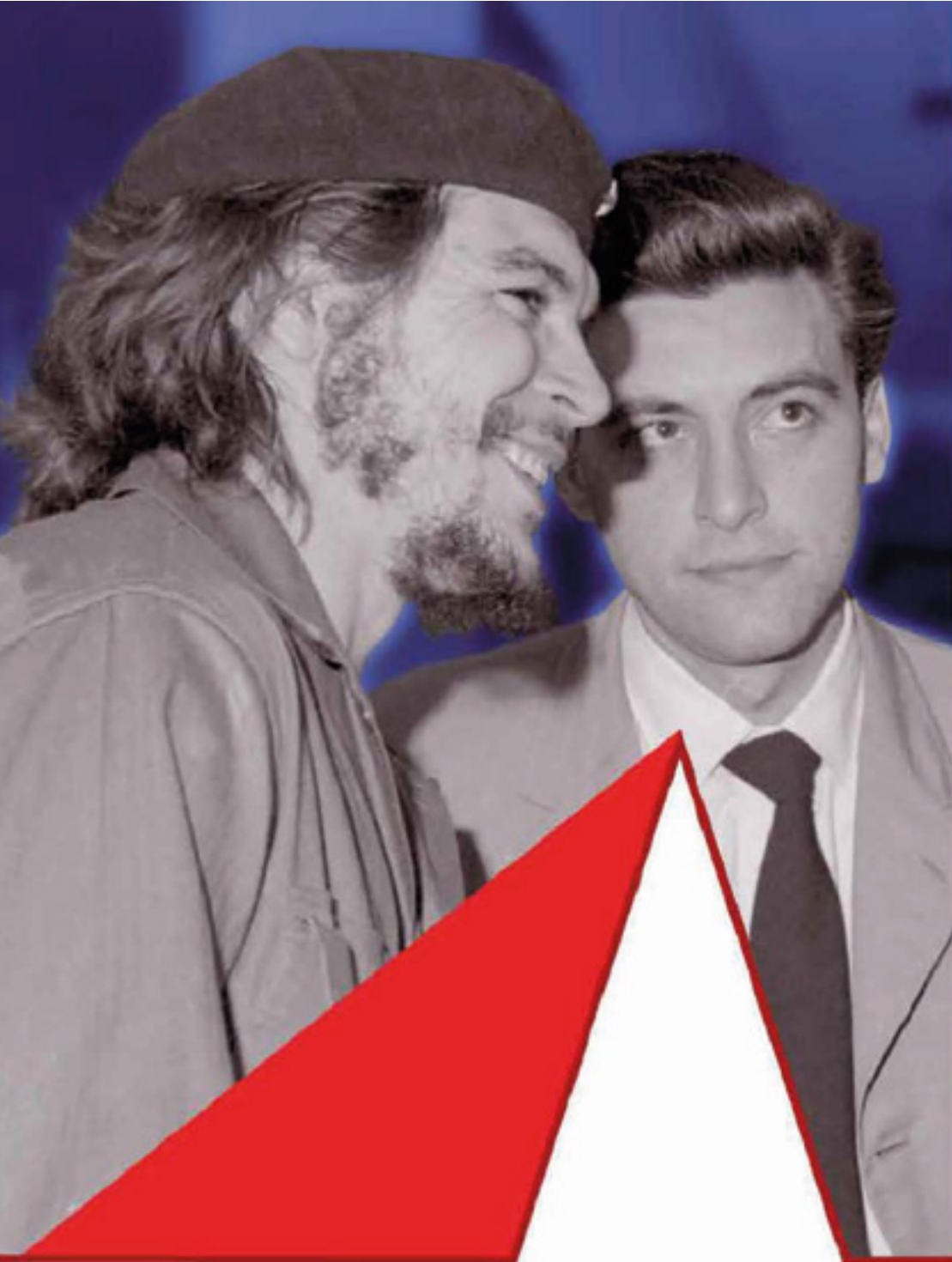
La mayor casa editorial de publicaciones seriadas de Cuba

The largest publishing house
of continuous publications in Cuba

www.prensa-latina.cu

@PrensaLatina_cu PrensaLatinaTV @AgenciaPrensaLatinaOficial
 prensalatinacuba @PrensaLatinaNoticias TesoroLatino





Agencia multimediática con más de 40 corresponsales y un centenar de colaboradores en todo el mundo. Unos 6 000 usuarios en 61 países reciben nuestros servicios y suman millares las visitas diarias a los sitios web.

OFRECEMOS SERVICIOS:

Informativos
Televisivos
Editoriales
Fotográficos
Radiales
Productos Multimedia
Editorial Prensa Latina
Servicios de impresión
Titulares en teléfonos móviles (enviar sms al 8100 con la palabra pl)

A multi-media agency with more than 40 correspondents and some 100 collaborators around the world. Some 6,000 users in 61 countries receive our services and thousands of daily visits to our web sites.

WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES:

News
Television
Editorials
Photography
Radio
Multimedia Products
Prensa Latina Editorial
Printing
Headlines sent to cell phones (sms to 8100 with the word pl)


Contáctenos a través de /
Contact us at
direccion@prensa-latina.cu
Telf: 7 8383496/ 7 8301344


pl. PRENSA LATINA

| AL SERVICIO DE LA VERDAD |


www.prensa-latina.cu


 @PrensaLatina_cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial



Publicidad y Noticias
a la vista del viajero


Servicio de **Narrowcasting**

La Agencia Latinoamericana Prensa Latina S.A. pone a su disposición un nuevo servicio de publicidad en colaboración con ECASA, a través del Narrowcasting en las pantallas ubicadas en las terminales aéreas del país.



Si está interesado en promover sus productos y servicios por nuestra plataforma contáctenos:

**Agencia Informativa Latinoamericana
Prensa Latina, S.A.**

 Calle 21 No 1, 2do piso esquina a O,
La Habana, Cuba, CP 10400.

OFICINA COMERCIAL

 (53) 78327777 / 78301344 Ext. 126, 129 y 124
 zoraya@cl.prensa-latina.cu / isis@cl.prensa-latina.cu
mercint@cl.prensa-latina.cu
 <https://www.prensa-latina.cu>